



Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



Formularz zgłoszeniowy do udziału w projekcie „Lubelskie pomaga Ukrainie – nauka języka polskiego”

Заявка на участь у проєкті „Люблінське допомагає Україні – вивчення польської мови”

Realizator projektu Виконавець проєкту	Województwo Lubelskie, Urząd Marszałkowski Województwa Lubelskiego w Lublinie, Departament Kultury, Edukacji i Dziedzictwa Narodowego Люблінське воєводство, Управління маршала люблінського воєводства в Любліні, Департамент Культури, Освіти та Національної спадщини
Tytuł projektu Назва проєкту	Lubelskie pomaga Ukrainie – nauka języka polskiego Люблінське допомагає Україні – вивчення польської мови
Program operacyjny Оперативна програма	Regionalny Program Operacyjny Województwa Lubelskiego 2014-2020 Регіональна оперативна програма Люблінського воєводства 2014-2020
Osł priorytetowa Пріоритетна вісь	12 Edukacja, kwalifikacje i kompetencje 12 Освіта, кваліфікації та компетенції
Działanie Дія	12.3 Kształcenie ustawiczne w zakresie ICT i języków obcych Безперервна освіта в галузі ІКТ та іноземних мов
Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, budżetu państwa oraz budżetu województwa lubelskiego. Проект співфінансований з засобів Європейського Союзу у рамках Європейського соціального фонду, бюджету країни та бюджету Люблінського воєводства.	

DEKLARACJA UDZIAŁU W BEZPŁATNYM SZKOLENIU Z JĘZYKA POLSKIEGO

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО УЧАСТЬ У БЕЗКОШТОВНОМУ НАВЧАННІ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ

1. ZGŁASZAM DOBROWOLNĄ CHĘĆ WZIĘCIA UDZIAŁU W BEZPŁATNYM SZKOLENIU Z JĘZYKA POLSKIEGO
Я ВИСЛОВЛЮ ДОБРОВОЛЬНЕ БАЖАННЯ ВЗЯТИ УЧАСТЬ У БЕЗКОШТОВНОМУ КУРСІ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ

2. AKCEPTUJĘ WARUNKI UDZIAŁU W PROJEKCIE: / Я ПРИЙМАЮ УМОВИ УЧАСТІ У ПРОЄКТІ:

- Szkolenie jest dla osób dorosłych, które uciekły z terenu Ukrainy w związku z atakiem Federacji Rosyjskiej na Ukrainę, i które przybyły legalnie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej od dnia 24 lutego 2022 r.
Курс орієнтований на дорослих, які внаслідок військових дій російської федерації в Україні легально прибули на територію Республіки Польща після 24 лютого 2022 року.
- Szkolenie przeznaczone jest dla osób, które nie znają języka polskiego lub znają go słabo - będzie obejmowało podstawy języka polskiego (poziom A1). **Навчання призначене для людей, які не знають польську мову або знають її на початковому рівні (рівень A1).**
- Szkolenie przeznaczone jest dla osób, które przebywają, pracują lub zamieszkują na obszarze województwa lubelskiego i pozostaną w miejscu umożliwiającym uczęszczanie na zajęcia co najmniej do czasu ukończenia szkolenia językowego. **Навчання призначене для людей, які перебувають на терені Люблінського воєводства та залишатимуться в місці, яке дозволить їм відвідувати заняття принаймні до завершення навчання польської мови за цим курсом.**
- Szkolenie będzie trwało ok. 8 tygodni i będzie obejmowało 60 godzin zajęć (1 godzina = 45 minut). Zajęcia będą odbywały się minimum dwa razy w tygodniu po maksymalnie 4 godziny lekcyjne.
Курс триватиме близько 8 тижнів та включатиме близько 60 годин занять (1 година = 45 хв). Заняття відбуватимуться мінімум два рази на тиждень максимум по 4 години.
- Szkolenie będzie realizowane w trybie stacjonarnym (blisko miejsca zamieszkania) lub zdalnym – do wyboru.
Заняття відбуватимуться стаціонарно (близько до місця проживання) або дистанційно – за бажанням.
- Uczestnicy otrzymają bezpłatnie podręczniki i ćwiczenia
Учасники отримають безкоштовні підручники та вправи.
- Szkolenie zakończy się egzaminem wewnętrznym sprawdzającym nabyte umiejętności oraz wydaniem zaświadczenia o ukończonym kursie.
Курс закінчиться внутрішнім іспитом з метою перевірки набутих знань учасники отримають свідоцтво про завершення курсу.

3. OŚWIADCZAM ŻE: / Я ЗАЯВЛЯЮ, ЩО:

Składając niniejszy formularz jestem świadomy(a) odpowiedzialności za składanie oświadczeń niezgodnych z prawdą / Заповнюючи цю анкету, я усвідомлюю відповідальність за надання неправдивих відомостей.

CZĘŚĆ 1. DANE KANDYDATA / ЧАСТИНА 1. ДАНІ КАНДИДАТА

Dane należy wpisać dużymi literami w alfabecie łacińskim.

Дані слід вписувати великими літерами латинського алфавіту.

IMIĘ I NAZWISKO ІМ'Я ТА ПРИЗВИЩЕ	
DATA URODZENIA DD.MM.RRRR ДАТА НАРОДЖЕННЯ ДД.ММ.РРРР	

ADRES PRZEBYWANIA W POLSCE / АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ В ПОЛЬЩІ

MIJSCOWOŚĆ / МІСЦЕ ПРОЖИВАННЯ	
ULICA / ВУЛИЦЯ	
NR DOMU / NR MIESZKANIA НОМЕР БУДИНКУ / НОМЕР КВАРТИРИ	
KOD POCZTOWY I POCZTA ПОШТОВИЙ ІНДЕКС І ПОШТА	

DANE KONTAKTOWE / КОНТАКТНІ ДАНІ

POLSKI NR TELEFONU ПОЛЬСЬКИЙ НОМЕР ТЕЛЕФОНУ	
UKRAIŃSKI NR TELEFONU УКРАЇНСЬКИЙ НОМЕР ТЕЛЕФОНУ	
ADRES E-MAIL ЕЛЕКТРОННА АДРЕСА	

CZĘŚĆ 2. DANE DOTYCZĄCE STATUSU W POLSCE / ЧАСТИНА 2. ДАНІ ПРО СТАТУС В ПОЛЬЩІ

Oświadczam, że jestem w posiadaniu niżej wskazanego dokumentu: / Підтверджую, що я маю документ, вказаний нижче:

Zaznaczyć znakiem X z prawej strony. / Позначте знаком X з правого боку.

potwierdzenie nadania numeru PESEL ze statusem UKR: * підтвердження надання номера PESEL зі статусом UKR: *	
potwierdzenie złożonego wniosku o nadanie numeru PESEL ze statusem UKR: * підтвердження поданої заявки на номер PESEL зі статусом UKR: *	
zaświadczenie o objęciu ochroną czasową wydane przez Urząd do Spraw Cudzoziemców: * свідоцтво про тимчасовий захист, видане Управлінням у справах іноземців: *	

*Wskazany dokument należy mieć przy sobie na pierwszych zajęciach (ksero poświadczane za zgodność z oryginałem przez osobę ubiegającą się o wsparcie)

Zaznaczony dokument powinien być z wami pod czas pierwszego zajęcia (kopia potwierdzona podpisem osoby, która składa deklarację o otrzymanie pomocy).

NR PESEL (JEŚLI JEST NADANY) НОМЕР PESEL (ЯКЩО БУВ ПРИСВОЄНИЙ)															
DATA PRZYJAZDU DO POLSKI DD.MM.RRRR ДАТА ПРИБУТТЯ У ПОЛЬЩУ ДД.ММ.РРРР															
OBYWATELSTWO / ГРОМАДЯНСТВО	UKRAIŃSKIE / УКРАЇНСЬКЕ														
	INNE – wpisz jakie ІНШЕ - ВКАЖІТЬ ЯКЕ САМЕ														

CZĘŚĆ 3. PREFERENCJE DOTYCZĄCE SZKOLEŃ / ЧАСТИНА 3. ТРЕНУВАЛЬНІ ПЕРЕВАГИ

PREFEROWANE MIEJSCE SZKOLENIA W WOJEWÓDZTWIE LUBELSKIM / БАЖАНЕ МІСЦЕ НАВЧАННЯ В ЛЮБЛІНСЬКОМУ ВОЄВОДСТВІ

POWIAT / ПОВІТ	
GMINA / ГМІНА	

TRYB PROWADZENIA ZAJĘĆ / РЕЖИМ ПРОВЕДЕННЯ ЗАНЯТЬ*

Swój wybór należy zaznaczyć znakiem X z prawej strony. / Свій вибір позначте значком X з правого боку.

ZAJĘCIA STACJONARNE / СТАЦІОНАРНІ ЗАНЯТТЯ	
ZAJĘCIA ZDALNE / ДИСТАНЦІЙНІ ЗАНЯТТЯ	
NIE MA ZNACZENIA / БЕЗ ЗНАЧЕННЯ	

**W przypadku wyboru zajęć w trybie zdalnym, kandydat zobowiązany jest samodzielnie zapewnić sobie niezbędny sprzęt umożliwiający pełne uczestnictwo w zajęciach.*

У разі вибору занять в дистанційній формі, кандидат зобов'язаний забезпечити себе необхідним обладнанням для повноцінної участі в заняттях.

DNI TYGODNIA / ДНІ ТИЖНЯ**

PONIEDZIAŁEK – PIĄTEK / ПОНЕДІЛОК–П'ЯТНИЦЯ	
SOBOTA, NIEDZIELA / СУБОТА, НЕДІЛЯ	
NIE MA ZNACZENIA / БЕЗ ЗНАЧЕННЯ	

GODZINY ZAJĘĆ / ГОДИНИ ЗАНЯТЬ**

GODZINY PORANNE 8-12 / РАНКОВІ ГОДИНИ 8-12	
GODZINY POŁUDNIOWE 12-16 / ПОЛУДНЕВІ ГОДИНИ 12-16	
GODZINY POPOŁUDNIOWE 16-21 / ПІСЛЯОБІДНІ ГОДИНИ 16-21	
NIE MA ZNACZENIA / БЕЗ ЗНАЧЕННЯ	

***Ostateczne dni i godziny zajęć zostaną ustalone po zebraniu się grupy. / Остаточні дні та години занять будуть визначені після зібрання групи.*

CZĘŚĆ 4. DODATKOWE KRYTERIA PREMIUJĄCE / ЧАСТИНА 4. ДОДАТКОВІ БОНУСНІ КРИТЕРІЇ

W przypadku większej liczby kandydatów z danego obszaru niż liczba przewidzianych uczestników grup szkoleniowych na tym obszarze, zastosowane zostaną punktowane dodatkowe kryteria premiujące, dające pierwszeństwo osobom w trudnej sytuacji życiowej tj. osoby powyżej 40 roku życia i osoby wychowujące dzieci do 18 roku życia.

У разі більшої кількості кандидатів з певної області, ніж кількість учасників, передбачених для навчальних груп у цій області, будуть застосовуватися додаткові бонусні критерії, щоб надати перевагу людям, які перебувають у складній життєвій ситуації, тобто особам старше 40 років та особам, які виховують дітей до 18 років.

Prawidłową odpowiedź zaznaczyć znakiem X z prawej strony. / Позначте правильну відповідь значком X з правого боку.

Urodziła się Pani/Pan w latach: / ВАШ РІК НАРОДЖЕННЯ:

1982 I POWYŻEJ / ТА ПІЗНИШЕ	
1977 - 1981	
1972 - 1976	
1967 - 1971	
1962 - 1966	
1961 I PONIŻEJ /ТА РАНІШЕ	

Posiada Pani/Pan na wychowaniu dzieci do 18 roku życia: / **ВИ ВИХОВУЄТЕ ДІТЕЙ ВІКОМ ДО 18 РОКІВ**

nie dotyczy / НЕ СТОСУЄТЬСЯ	
1 DZIECKO / 1 ДИТИНА	
2 DZIECI / 2 ДІТЕЙ	
3 DZIECI / 3 ДІТЕЙ	
4 DZIECI / 4 ДІТЕЙ	
5 I WIĘCEJ DZIECI / 5 I БІЛЬШЕ ДІТЕЙ	

Administratorem, który odpowiada za przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych jest Województwo Lubelskie reprezentowane przez Zarząd Województwa Lubelskiego z siedzibą przy ul. Artura Grottgera 4, 20-029 Lublin, www.lubelskie.pl.

Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane wyłącznie w związku z realizacją projektu pt. „Lubelskie pomaga Ukrainie – nauka języka polskiego” realizowanemu w ramach Osi Priorytetowej 12 Edukacja, kwalifikacje i kompetencje, Działania 12.3 Kształcenie ustawiczne w zakresie ICT i języków obcych Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020.

Kontakt we wszystkich sprawach związanych z przetwarzaniem Pani/Pana danych osobowych oraz wykonywaniem praw, możliwy jest pod adresem mailowym: iod@lubelskie.pl (inspektor ochrony danych). Informacje o Pani/Pana uprawnieniach związanych z przetwarzaniem danych osobowych zamieszczone są pod adresem: <https://www.lubelskie.pl/lubelskie-pomaga-ukrainie-nauka-jezyka-polskiego/>

Адміністратором, який відповідає за обробку ваших персональних даних, є Люблінське воєводство в особі Правління Люблінського воєводства з місцезнаходженням за адресою ul. Artura Grottgera 4, 20-029 Lublin, <https://www.lubelskie.pl/>.

Ваші персональні дані будуть оброблятися тільки у зв'язку з реалізацією проекту "Люблінське допомагає Україні - вивчення польської мови" реалізується в рамках Пріоритетної осі 12 Освіта, кваліфікації та компетенції, Діяльність 12.3 Безперервна освіта в галузі ІКТ та іноземних мов Регіональної операційної програми Люблінського воєводства 2014 - 2020 роки.

Звертатися з усіх питань, пов'язаних з обробкою ваших персональних даних та реалізацією прав, можна за наступною електронною адресою: iod@lubelskie.pl (інспектор охорони даних). Інформація про ваші права, пов'язані з обробкою персональних даних, доступна на веб-сторінці: <https://www.lubelskie.pl/lubelskie-pomaga-ukrainie-nauka-jezyka-polskiego/>.

.....
miejsowość, data / місто, дата

.....
czytelny podpis / підпис (ім'я та прізвище)